

## Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

16 JUIN 1976

### PROJET DE LOI

remplaçant le tableau figurant à l'article premier de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail.

### AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. DEJARDIN.

### Article unique.

Au tableau figurant à cet article, en regard du siège de Liège:

- 1) remplacer dans la colonne où figure le nombre de premiers substitués le chiffre "2," par le chiffre «3 ».
- 2) remplacer dans la colonne où figure le nombre de substitués, le chiffre "5 " par le chiffre «6 ».
- 3) remplacer dans la colonne où figure le nombre de greffiers, le nombre « 11 " par le nombre « 14 ».
- 4) remplacer dans la colonne où figure le nombre de commis-greffiers, le chiffre « 2 » par le chiffre «4 ».

### JUSTIFICATION.

Le rapport fait au nom des Commissions réunies de la Justice et de l'Emploi et du Travail et concernant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail fait état que la pratique devra montrer si les chiffres fixés auront été suffisants ou insuffisants.

Selon les données initialement prévues, le nombre d'affaires à traiter par la juridiction de Liège aurait dû être de 4400 par an, alors qu'il est de 12000 en moyenne annuellement.

Voir:

913 (1975-1976) :

- N° 1: Projet de loi.
- Nos 2 à 4: Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

16 JUNI 1976

### WETSONTWERP

tot vervanging van de tabel « Arbeidsrechtbanken » die voorkomt in artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven- en rechtbanken.

### AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DEJARDIN.

### Enig artikel.

In de tabel die voorkomt in dit artikel, tegenover de zetel Luik:

- 1) in de kolom van het aantal eerste substituten, het cijfer «2» vervangen door het cijfer «3 ».
- 2) in de kolom van het aantal substituten, het cijfer « 5 " vervangen door het cijfer «6 ».
- 3) in de kolom van het aantal griffiers, het getal « 11 » vervangen door het getal « 14 ".
- 4) in de kolom van het aantal klerken-griffiers, het cijfer « 2 " verangon door her cijfer «4 ».

### VERM'TWOORDING.

Her verslag namens de vereenigde Commissies voor de Justitie en voor de Tewerksrelling en de Arbeid betreffende de wer van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en rechtbanken vermeldt dat de onderwindig zal moeten leren of de vasrgestelde cijfers al dan niet kunnen volstaan.

Volgens de aanvankelijk aangenomen normen had de rechtbank te Luik 4400 rechtszaken moeten behandelen; thans wordt een gemiddelde van 12 000 per jaar bereikt.

Zie:

913 (1975-1976):

- N° 1: Wetsonnverp.
- N° 2 tot 4: Amendementen.

Déjà le tableau statistique figurant en annexe du rapport précité mentionnait une erreur arithmétique au détriment de l'arrondissement de Liège : il était indiqué erronément le nombre de 2572 affaires au lieu de 4572, produit de l'addition des colonnes 10 et 14 (cf. Doc. Ch., nO381/5 de la session 1968-1969).

Alors que l'auditorat du travail devait, selon les travaux préparatoires du Code judiciaire, être le moteur des juridictions du travail, il en est devenu manifestement à Liège le frein et ce au détriment des citoyens requérants qui sont, pour la plupart des gens modestes souvent atteints par le sort <pensionnés, handicapés, chômeurs, etc.), Une telle situation devient inévitable lorsque les magistrats du ministère public près les juridictions du travail sont nettement moins nombreux que les magistrats du tribunal de leur siège, lesquels ont l'avantage d'être entourés de plusieurs juges sociaux et n'ont pas à intervenir dans les matières de droit pénal social.

D'autre part à Liège, si le nombre d'affaires à traiter par unité de magistrat de l'auditorat du travail s'élève en moyenne à plus de 1500 affaires, contre 1250 à Bruxelles, 1450 à Charleroi, 1200 à Termonde, 1000 à Anvers et 1020 à Gand, par unité de greffier, la comparaison est encore plus indicative : près de 800 à Liège contre 490 à Anvers, 550 à Termonde, 450 à Gand et 670 à Bruxelles.

L'augmentation du cadre proposé par le présent amendement se justifie donc pleinement tant en ce qui concerne le cadre de l'auditorat du travail que celui du greffe.

C. DEJARDIN.

De bij het voormelde verslag gevoegde statistische tabel bevat reeds een optelfout ten nadele van het arrondissement Luik: verkeerdelijk werd her totaal getal van 2572 zaken opgegeven in plaats van 4572, zijnde de som van de optelling van de kolommen 10 en 14 (efr. Stuk Kamer n° 38115 van de zitting 1968-1969).

Het arbeidsauditoraat, dar blijkens de werkzaamheden ter voorbereiding van het Gerechtelijk Wetboek de stuwkracht van de arbeidsrechten zou moeren zijn, is te Luik kennelijk een rem geworden, zulks ten nadele van de verzoekers, die meestal kleine lieden zijn en vaak door het lot zijn getroffen (gepensioneerden, gehandicapten, werklozen, enz.). Een dergelijke toestand is onvermijdelijk wanneer de magistraten van her Openbaar Ministerie bij de arbeidsrechten duidelijk in de minderheid zijn ten opzichte van de magistraten van de rechtbank van hun amtsgebied, die dan nog het voordeel hebben te worden bijgestaan door verscheidenerechters in sociale zaken en zich hier moeren bezighouden met sociaalstrafrechtelijke zaken.

Te Luik bedraagt het aantal dat iedere magistrat van het arbeidsauditoraat te behandelen krijgt, gemiddeld meer dan 1500 zaken, tegen 1250 te Brussel, 1450 te Charleroi, 1200 te Dendermonde, 1000 te Antwerpen en 1020 te Gent; per griffier is de vergelijking nog meer berekenisvol: ongeveer 800 te Luik, tegenover 490 te Antwerpen, 550 te Dendermonde, 450 te Gent en 670 te Brussel.

De bij her onderhavige amendement voorgestelde uitbreiding van de personeelsformatie is dus volkomen gerechvaardigd, zowel in her arbeidsauditoraat als in de griffie.